
Natalia Medail
English into Spanish
Translator/Editor



nlmedail@gmail.com



+54 351-5319252



nataliamedail



<https://www.linkedin.com/in/natalia-medail-02104048/>

CERTIFICATIONS

**American Council on the Teaching of
Foreign Languages**

Reading Proficiency Test (Advanced Mid)
Writing Proficiency Test (Advanced High)

SERVICES OFFERED

Translation
Editing
TEP
MT Postediting

FIELDS OF EXPERTISE

Health care
Education
Government Programs

PROFESSIONAL EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR AND EDITOR

2018-Present
Valle Translations (California, US)

FREELANCE TRANSLATOR

2018-Present
Fox Translation Services (Pennsylvania, US)

FREELANCE TRANSLATOR AND EDITOR

2015-2020
Interaction Translation Services (San Luis, Argentina)

FREELANCE TRANSLATOR AND EDITOR

2013-2021
Mendoza Translations (Mendoza, Argentina)

FREELANCE TRANSLATOR, EDITOR and HEAD OF QA

2010-2019
Spanish Express Language Services (Córdoba, Argentina)

FREELANCE TRANSLATOR AND EDITOR

2010-2018
Patagonia Translations (Córdoba, Argentina)

IN-HOUSE TRANSLATOR, EDITOR AND PM

2005-2010
Texo Translation and Training (Córdoba, Argentina)

CAT TOOLS

WORDFAST PRO
WORDFAST 5
TRADOS STUDIO 2019
MULTITERM
MEMOQ 8 & 2015

TRANSLATION DEGREE

National Certified English into Spanish Translator (Graduated from the National University of Córdoba in 2003)

WORK REFERENCES

- Dina Reed (dina@foxtranslation.com)
- Maria Labaca (maria@valletranslations.com)
- Pablo Lewin (pablo@spanish-express.com)